



L'APHASIE, CES TROUBLES
DE L'EXPRESSION
ET/OU DE LA COMPRÉHENSION
DU LANGAGE

AVC

6

SOMMAIRE

Un quiz pour faire un point sur mes connaissances	3
Rappel	4
Quel est le lien entre l'AVC et l'aphasie ?	4
Quels sont les symptômes de l'aphasie ?	5
Qu'est-ce que l'aphasie n'est pas ?	6
La récupération est-elle possible ?	6
Quelle est la prise en charge ?	7
Pourquoi la personne aphasique n'est plus la même ?	8
Trouver de l'aide	9
Conseils pour les proches	9
Aide à la communication	11

UN QUIZ POUR FAIRE UN POINT SUR MES CONNAISSANCES

	Vrai	Faux
1 L'aphasie ne touche que la compréhension du langage.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2 Une personne atteinte d'aphasie a des difficultés à lire ou à écrire.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3 L'aphasie peut s'améliorer pendant des années après l'AVC.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4 L'orthophoniste est le / la spécialiste pour traiter l'aphasie.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Au fur et à mesure de votre lecture, vous pourrez vérifier les réponses à ce quiz.

Si vous voulez connaître les réponses immédiatement, rendez-vous directement à la page 15 du livret.

Rappel

Un Accident Vasculaire Cérébral (AVC) est une souffrance cérébrale brutale due à une perturbation de l'irrigation d'une partie du cerveau :

- soit parce qu'un caillot bouche une artère du cerveau (accident ischémique cérébral ou infarctus cérébral),
- soit parce qu'une artère du cerveau éclate et que le sang s'en écoule (hémorragie cérébrale).

La partie du cerveau mal ou plus irriguée peut être plus ou moins endommagée, ce qui entraîne des conséquences plus ou moins graves, permanentes ou pouvant régresser (paralysies, troubles du langage...).

Les AVC sont favorisés par des facteurs de risque cardionéurovasculaire dits modifiables (hypertension artérielle, diabète, cholestérol, tabagisme, obésité, sédentarité) et également par une arythmie cardiaque.

QUEL EST LE LIEN ENTRE L'AVC ET L'APHASIE ?

Patrick, 65 ans

« Lorsque je me suis réveillé à l'hôpital, après mon AVC, ma femme était à côté de moi. Je voulais lui dire combien j'étais heureux de la revoir mais cela m'a été impossible. Je ne pouvais plus parler. »

Réponse à la question 1 du quiz page 3 : FAUX

Lors d'un AVC, une partie du cerveau est endommagée. Selon le lieu et l'étendue de la lésion, les difficultés seront différentes. Si la partie lésée se situe dans l'hémisphère gauche, des troubles de la parole et/ou de la compréhension peuvent apparaître, c'est l'aphasie.

Il est à noter que les zones du langage se situent dans l'hémisphère gauche pour environ 99 % des droitiers et 65 % des gauchers. 1% des droitiers et environ 15 % des gauchers ont leurs centres du langage dans l'hémisphère droit et 20 % des gauchers ont une répartition des régions du langage dans les deux hémisphères. Une aphasie par lésion droite est donc plus rare mais peut exister.

QUELS SONT LES SYMPTÔMES DE L'APHASIE ?

Marie, 49 ans

« Je veux noter un numéro de téléphone, on me le dicte, je le comprends mais je ne peux pas l'écrire. »

Les symptômes de l'aphasie peuvent être plus ou moins sévères et très divers. Ils peuvent aller du mutisme complet à une profusion de paroles inintelligibles.

La personne atteinte d'aphasie peut :

- ne plus se souvenir d'un mot de temps à autre ;
- avoir du mal à comprendre ce qu'on lui dit, à produire du langage, à articuler, à écrire, à lire, à faire des gestes, des mimiques, et/ou à dessiner...
- utiliser un jargon vite incompréhensible pour l'autre, inventer des mots, mélanger les syllabes, répéter le même mot tout le temps...
- avoir du mal à construire et ordonner sa pensée...

Réponse à la question 2 du quiz page 3 : VRAI

QU'EST-CE QUE L'APHASIE N'EST PAS ?

Mathilde, 55 ans

« Je commence à parler, j'ai du mal, cela prend du temps, alors les commerçants me regardent comme si j'étais une demeurée. »

Les personnes qui ne connaissent pas l'histoire d'une personne aphasique peuvent penser qu'elle est sourde, muette, ivre, ou bien encore qu'elle a un retard mental ou une perte d'intelligence... L'aphasie n'a rien à voir avec ces atteintes.

Ce n'est pas non plus un trouble de la mémoire. La personne atteinte a du mal à accéder au langage mais ne l'a pas oublié.

LA RÉCUPÉRATION EST-ELLE POSSIBLE ?

Mohamed, 67 ans

« Après mon AVC, je ne disais plus rien. Puis j'ai pu dire bonjour. Quelle victoire ! Puis plusieurs mots et maintenant des phrases. Je progresse tous les jours. »

Réponse à la question 3 du quiz page 3 : VRAI

Les améliorations sont toujours possibles cependant elles peuvent être plus ou moins longues à obtenir et varient d'une personne à l'autre. Il faut souvent compter plusieurs mois à plusieurs années avec des phases de progrès et des phases possibles de stagnation. La stimulation est importante pour ne pas perdre ce qui a été gagné grâce à la rééducation.

QUELLE EST LA PRISE EN CHARGE ?

Victoire, conjointe de Michel, 50 ans

« J’espérais qu’il y ait un médicament, il n’y en a pas. C’est le travail, la stimulation qui va redonner à Michel sa compréhension. »

Réponse à la question 4 du quiz page 3 : VRAI

L’orthophoniste est le/la spécialiste à aller voir en cas d’aphasie.

Même s’il existe une récupération spontanée possible, la prise en charge orthophonique est toujours à encourager. Si elle ne peut être débutée tout de suite après l’accident (parce que la victime d’AVC n’est pas encore en mesure de suivre un programme de rééducation orthophonique par exemple), elle peut démarrer plus tard. Les progrès seront toujours possibles.

La rééducation orthophonique consiste dans un premier temps à faciliter et redonner une communication de base pour ne pas être gêné dans l’expression de ses besoins quotidiens (la faim, le froid, l’envie de dormir...). Elle permet de retrouver la confiance en soi et une autonomie.

Par la suite, la prise en charge varie selon les problèmes rencontrés.

Elle est toujours personnalisée et centrée sur les besoins et les intérêts des personnes (un patient qui n’aime pas lire n’aura pas forcément besoin que la prise en charge s’attarde sur cette faculté).

Le chant peut aider à retrouver l’usage de la parole. L’orthophoniste s’appuie sur les capacités résiduelles (restantes) du patient : par exemple l’écrit sera privilégié quand l’oral fait défaut.

La fréquence des séances est déterminée par l'orthophoniste. Elles peuvent avoir lieu à l'hôpital ou en cabinet libéral voire au domicile (plus rarement). La prise en charge est à 100%.

La famille peut assister aux séances avec le patient pour obtenir des conseils.

POURQUOI LA PERSONNE APHASIQUE N'EST PLUS LA MÊME ?

Rolande, conjointe de Richard, 45 ans

« Notre fille s'adresse à son père comme avant mais Richard s'énerve parce qu'il aimerait lui répondre mais il ne le peut pas et elle a l'impression que c'est contre elle. Elle a donc peur de lui parler maintenant. »

L'aphasie va avoir des répercussions sur la vie de tous les jours : irritabilité, anxiété, isolement, gêne du regard des autres, estime de soi mise à mal, réactions émotives inhabituelles, angoisses face à l'imprévu, perte du sens de l'humour... L'entourage s'étonne de ne plus reconnaître la personne : elle n'est plus la même qu'avant l'AVC. Les victimes d'aphasie souffrent de cette situation comme l'entourage. De nouveaux repères, une nouvelle relation à l'autre et à soi doivent être mis en place. Il peut être utile de rencontrer un professionnel, comme un psychologue ou un psychiatre, pour se faire aider.

TROUVER DE L'AIDE

Fédération nationale France AVC

<http://www.franceavc.com>

Fédération nationale des aphasiques de France (FNAF)

<http://www.aphasie.fr>

La carte d'aphasique peut être utile à conserver sur soi pour expliquer aux autres les difficultés que l'on a à s'exprimer.

<http://www.franceavc.com/?rep=bibliotheque>

Il existe aussi des chorales pour les aphasiques et des groupes de parole pour l'entourage, organisés par les associations de patients.

Vous pouvez aussi télécharger une plaquette de communication sur le site de France AVC :

<http://www.franceavc.com/?rep=bibliotheque>

CONSEILS POUR LES PROCHES

Louis, frère de Pierre, 60 ans

« Cela a été dur pour moi de ne plus pouvoir communiquer avec mon frère, mais heureusement il a récupéré ses capacités à écrire. Il m'écrit de longues lettres et je lui téléphone pour lui dire ce que je pense. »

Nul n'est préparé à brutalement perdre ses capacités à communiquer. Le handicap ne touche pas seulement la personne atteinte d'aphasie mais aussi son entourage proche. L'entourage va avoir besoin de beaucoup d'énergie pour s'adapter à la situation nouvelle.

Voici quelques conseils généraux :

- même si des adaptations sont nécessaires, il est important de rester le/la même par rapport à un proche victime d'AVC ;
- ne pas lui tendre un support pour écrire, souvent la personne aphasique n'arrive pas à lire et/ou à écrire ;
- l'aphasique a besoin de temps, patience et bienveillance sont donc de mise. Si vous sentez que vous n'aurez pas cette patience mieux vaut remettre le tête à tête à plus tard. Un aphasique bousculé arrivera encore moins à s'exprimer ;
- accepter les silences qui n'étaient pas forcément présents avant l'accident ;
- regarder bien en face la personne atteinte pour lui parler (les expressions, mimiques, regard – les signes non verbaux - aident et orientent le malade) ;
- demander si le proche veut de l'aide mais ne jamais l'imposer ;
- ne pas se moquer et éviter de sans cesse reprendre et corriger l'aphasique ;
- se concentrer sur les réussites et progrès du malade et non sur ce qu'il reste à parcourir comme chemin. Le féliciter ;
- éviter d'inviter plusieurs personnes en même temps ; privilégier des face à face (l'aphasique n'arrive pas à suivre des conversations croisées et est plus vite fatigué) ;
- ne pas s'isoler, continuer à voir ses amis, la famille ;
- revoir les activités communes à l'aune de la nouvelle situation ; elles ne doivent pas disparaître mais peuvent nécessiter des aménagements ;
- bien expliquer l'aphasie à la famille et aux amis : vous pouvez vous aider de ce livret, en donner un exemplaire par exemple aux proches ;

AIDE À LA COMMUNICATION

Marianne, 52 ans

« Mes enfants m'avaient découpé dans des magazines des images pour que je puisse m'exprimer. On riait car pour demander un café je devais montrer Georges Clooney. »

Vous pouvez utiliser ces quelques dessins pour faciliter la communication avec votre proche :

OUI

NON

BON

MAUVAIS



0 1 2 3 4
5 6 7 8 9

DORMIR



BOIRE



MANGER



AVOIR CHAUD



AVOIR FROID



S'ASSEOIR



SE RELEVER



S'HABILLER



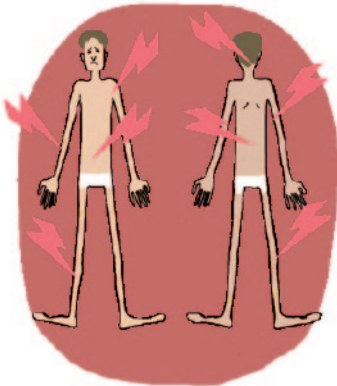
WC



SE LAVER



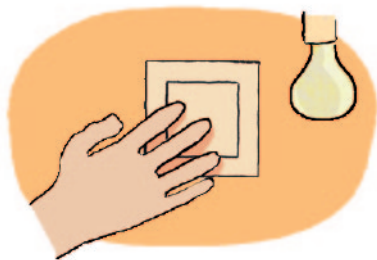
AVOIR MAL



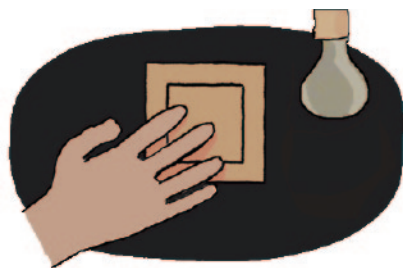
MAL À LA TÊTE



ALLUMER



ÉTEINDRE



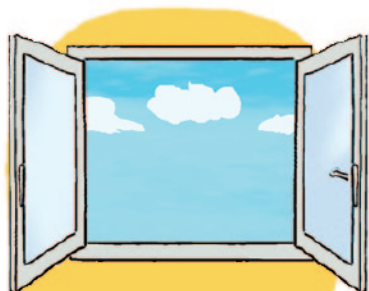
OUVRIR LES PORTES



FERMER LES PORTES



OUVRIR LES FENETRES



FERMER LES FENETRES



MEDECIN



INFIRMIERE



KINESITHEPEUTE



ORTHOPHONISTE



ASSISTANTE SOCIALE



HOMME



FEMME



Réponses au quiz page 3 :

Question 1 : FAUX – Question 2 : VRAI - Question 3 : VRAI – Question 4 : VRAI

AVC

- (1) Dossier patients – Retour au domicile du patient hémiparétique (2de partie).
Correspondances en neurologie vasculaire - n°3 – octobre-novembre-décembre 2001
- (2) COFEMER - DES Médecin physique et de réadaptation – 2008 – p14 ; 17 ; 19 ; 20
- (3) HAS - Rééducation de la voix, du langage et de la parole – décembre 2007 – p5
- (4) Habib M. Dyslexie : le cerveau singulier. Ed Solal - 1997 - p 35
- (5) Mazaux J.-M., Pradat-Diehl P., Brun V. Aphasies et aphasiques - Rencontres en rééducation.
Ed Masson - 2009 - p 94

Déjà parus :

LIVRET n°1 : MIEUX COMPRENDRE CE QU'EST UN ACCIDENT VASCULAIRE CÉRÉBRAL

LIVRET n°2 : ÉVITER UNE RÉCIDIVE APRÈS UN ACCIDENT VASCULAIRE CÉRÉBRAL

LIVRET n°3 : AIDER UN PROCHE VICTIME D'UN ACCIDENT VASCULAIRE CÉRÉBRAL

LIVRET n°4 : L'HEMIPLEGIE POST-AVC

LIVRET n°5 : MÉMENTO DES AIDES DESTINÉES AUX PERSONNES VICTIMES D'UN AVC



Ce livret a été rédigé par un groupe de travail animé et coordonné par éduSanté. Il était composé de : Dr France Woimant (CHU Lariboisière, Paris), Dr Marie-Hélène Mahagne (CHU Nice), Mme Françoise Benon (France AVC), M. Bernard Auchère (France AVC) et Mme Dominique Bénichou (France AVC 44 et orthophoniste en UNV au CHU de Nantes).

Ces livrets sont également téléchargeables sur les sites :

www.stopavc.fr

www.franceavc.com

13-0307 – 05/13 – Boehringer Ingelheim France SAS.